

# TORONTÁI

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljeva (Zápolya) u. 5	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 2 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre . 300 D   Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D   Havonta . . . 25 D	
			Hirdetések díjszabás szerint		
			Megjelenik naponta délelőtt		

## A szkupstinai szünet alatt a kormány likvidálni fogja az ellentéteket.

Beograd, okt. 31.  
A nemzetgyűlés szombati ülésén vitatták meg tudvalevőleg Radics Szeptán és társai vádindítványát, a melyet Vukicsevity miniszterelnök, mint belügyminiszter ellen nyújtottak be a szkupstinához.

A vádanyag körüli vitában igen heves összetűzés támadt Radics Szeptán és dr. Marinkovity külügy-

miniszter között, úgyhogy a vitát nem is lehetett befejezni, hanem folytatását péntekre, november tizenegyedikére tűzték ki, amikor a szkupstina legközelebbi ülését fogja tartani.

A szkupstina elnapolása a közbejött katolikus ünnepek és a vajdasági községi választások miatt vált szükségessé.

Ellenzéki körökben azt állítják, hogy a kormány ezen pihenő idő alatt fogja azokat az ellentéteket elsimítani, amelyek az utolsó napokban merültek föl Markovity Bogdán dr. pénzügyminiszter lemondása körül. Feltétlenül végérvényes elintéztést fog nyerni a koalíció ügye is, úgyhogy tizenegyedikén a kormány egy stabil helyzet előtt kíván állni.

az összmagyarságra. Végül felhívta a kültekiet, hogy szavazzanak a magyar-párt urnájába, amely Becskereken minden szavazóhelyiségben a harmadik.

Délelőtt tizenegy órakor a Centrál (Klub) kávéház külteremében tartotta a magyar-párt a városi választók részére utolsó értekezletét. A Centrál külteremében ezuttal is óriási arányban nyilvánult meg a választóközönség érdeklődése, úgy hogy sokan kiszorultak a zsúfolásig telt helyiségből.

Burget József társelnök lelkesítő megnyitó beszéde után Várady Imre dr. beszélt.

Fel szólalása elején beszámolt a beográdi országgyűlésben való fogadtatásáról és kijelentette, hogy örömmel kell megállapítania, hogy

**Beogradban a legnagyobb előzékenységgel, melegséggel és bizalommal fogadták**

a radikális-párti képviselői klubban, amelybe a magyar-párti önállóságának fentartása mellett belépett,

**a legszűkebb és legbizalmasabb tanácskozásokba is bevonták**

és mindezek a körülmények a legszebb reményekre jogosítják fel arra nézve, hogy a bánási magyarság és az összlakosság érdekében eredményesen munkálkodhat.

Majd áttért a Becskereken mindinkább terjedő politikai pletykára, hogy reája bizonyos pressziót fognak gyakorolni, hogy mondjon le helyettese, Popov Dusan javára a képviselői mandátumáról, akinek leköszönése után, végeredményben Budisin Jócó kikindai volt országgyűlési képviselő kerülne a parlamentbe.

— Kötelességemnek tartom kijelenteni — mondotta Várady képviselő — hogy

**a leköszönésem presszionálásáról szólok hírem nem egyéb alaptalan mende-mondánál.**

Ilyen játékot üzni polgártársaim bizalmával nem fogok, de ezt nem is kívánják tőlem.

**Az összmagyarság becsületét soha sem fogom kockára tenni** és harminc éves politikai multam senkit sem jogosít fel arra, hogy ilyen üzérkedést rólam fel merjen tételezni.

A legszebb választ erre az erőltetett hazugságra éppen Popov Dusan adta meg — folytatta dr. Várady — aki egy hírlapíró előtt így nyilatkozott:

**Mi dr. Várady Imrét azért választottuk meg, hogy képviselőnk legyen, nem pedig azért, hogy lemondjon a mandátumáról.**

Beszéde további részében azután áttért a segélyakcióra, amely távollétében indult meg s amelyet a magyar-párt legnemesebb elhatározásának tart. (Közbeküldés: Eljen

## Revolveres merényletet kíséreltek meg a görög köztársasági elnök ellen.

Athén, okt. 31.  
Tegnap délelőtt revolveres merényletet kíséreltek meg Konduriotisz köztársasági elnök ellen, amely azonban szerencsére nem sikerült.

A köztársasági elnök a városháza épületét látogatta meg és onnan tá-

vozóban a polgármester a lépcsők alján váró autójáig kísérte az elnököt. Amikor Konduriotisz elhelyezkedett az autóban, ebben a pillanatban a tömegből revolverdörrenés hallatszott és az autó ablaka elpatlant, majd a golyó onnan az elnök

jobb halántékát surolta, a seb azonban nem veszélyes.

A merénylet a tömeg elfogta, majd a rendőrségi vizsgálat megállapította, hogy a merénylet Gusziosz Zafirion larisszai pincér, aki egy kommunista összeesküvésből kifolyólag kísérelte meg a merényletet.

### A Csendes óceánon nagy vihar pusztít.

London, okt. 31.

A Csendes óceánon három nap óta borzalmas viharok dúlnak. Jokohamában egy szökőár okozott óriási károkat, áldozatainak száma azonban még nem ismert.

A japán és kínai partvidékeken a vihar következtében százötvennégy hajó süllyedt el eddig.

### Nagy vasúti katasztrófa Olaszországban.

Róma, okt. 31.

Bariban tegnap délelőtt súlyos vonatkatasztrófa történt. Egy különvonat összeütközött egy személyvonattal közvetlenül az állomás előtt. Az összeütközés oly erős volt, hogy a különvonat mozdonya és első kocsija teljesen összezúzódott. A katasztrófának hat halottja és nyolcvan súlyos sebesültje van.

### Itéletidő Írország partjain.

London, okt. 31.

Írország partjain pénteken és szombaton óriási vihar pusztított, amely az egész országban mérhetetlen károkat okozott. Dublinban több épület összeomlott és tizenöt embert temetett maga alá. Gallwayban egy hajót zátonyra dobott a vihar, ötvennyolc utasa mind a vízbe pusztult. Clifftendben a kikötőben tizenkét halász a vízbe fullt és több halászbárka elsüllyedt.

## Várady Imrét Beogradban a legnagyobb melegséggel és bizalommal fogadták.

**Becskerek képviselője a lemondásáról elterjedt választási kortes hazugságokról. — Meg kell kezdeni a gazdasági és kulturális szervezkedést.**

### Emberbaráti akció vagy választási trükk?

Becskerek, okt. 31.

A magyar-párt külkerületi választói részére vasárnap délelőtt a gornjamuzsljai Schmidt-féle vendéglőben értekezletet tartott, amelyen dr. Várady Imre országgyűlési képviselő, a párt becskereki listavezetője is résztvett.

Csikos Ádám, a magyar-párt külterületi tagozatának elnöke nyitotta meg az értekezletet és rövid néhány üdvözlő szóval felkérte Várady Imre képviselőt, hogy mondja el programbeszédét.

Várady Imre dr. a november 6-iki községi választások fontosságát ismertette és felhívta a becskereki külterületi magyarságot, hogy egy emberként szavazzon a magyar-pártra, amely

városi programjába felvette a kültekiet panaszait, sérelmeit és kívánásait is.

Az új városi képviselőtestületben a magyar-párti képviselőtestületi tagok mindent meg fognak tenni, hogy a programnak ez a része is teljesedésbe menjen.

Marton Andor az összetartás

szükségességéről beszélt és a magyarság jövő feladatairól szólt. Kifejtette, hogy a politikai élet hullámjainak elülése után

**meg kell kezdeni a magyar lakosság gazdasági és kulturális megszervezését,**

hogy egységének megbontására irányuló kísérleteknek a jövőben inkább ellent tudjon állani. A fontos munkát, a gazdasági és kulturális szervezetek kiépítését a községi választások után, késedelmeskedés nélkül kell megkezdeni.

A nagyhatású, zajos helyesléssel fogadott beszédek után Tóth Ferenc szólalt fel, aki találó hasonlattal állította párhuzamba a világháború és a választási hadjárat küzdelmeit. A harcmezőn — mondotta — acélgolyóval löttünk és csak az ellenségben tettünk kárt,

**most gummigolyókkal harcolunk és ezekkel a meggondolatlan szavazó saját vérenek sorait pusztítja.**

Minden más urnába eső magyar szavazat a magyar-párt erejét bécsejtja és fájdalmas csapást jelenthet

Fischer!) Ebből a tisztára emberbaráti mozgalomból politikai ellenfeleink szintén tőkét akarnak kovácsolni és

**egyszerű kortesfogásnak bélyegzik meg a minden ilyen célzattól mentes mozgalmat.**

Mi nem akarunk könyöradományokká! senkit sem megalázni, mi munkához és keresethez akarjuk juttatni a munkanélkülieket és a segélyeket csak arra az időre szántuk, amíg a közmunkálatok megindításával munkaalalmat nem tudunk teremteni. A kezdeményezésünkre indult akcióba be akarjuk kapcsolni a társadalmi egyesületeket és a hatóságokat is. Érintkezésbe léptünk Alekszity Bogoljub polgármesterrel, akivel

**megbeszéltük az akció további irányelveit.**

A polgármester kifejtette, hogy az 1928. évi költségvetésbe a munkanélküliség enyhítésére 150.000 dírt vett fel és

**a városvezetőség lehetővé fogja tenni, hogy ebből már a mostani téiben segélyeket osszanak ki.**

Várady dr. ezután a párt jövő munkásságáról beszélt és bejelentette, hogy a városi képviselőtestületben

**a beválasztott magyar képviselők igyekezni fognak együttműködést teremteni a radikális-párttal,**

amennyiben képviselőikkel közös programban megtudnak állapodni és a megegyezést a magyarságra nézve előnyösnek tartják.

Végül felhívta a megjelenteket, hogy e hét folyamán fejtsenek ki minél nagyobb agitációt a harmadik őrna győzelmé érdekében.

Utána Fischer Miklós, a segélyakció kezdeményezője szólalt fel, aki a mozgalom indítókairól beszélt, majd a vasárnapi választásokra átérve kijelentette, hogy

**aki magyarnak született, tudni fogja a kötelességét.**

Tóth Ferenc beszélt ezután, aki bejelentette, hogy a segélyakció miatt mesterségesen indított kortes-hajszá miatt,

**a magyar-párt csak a választás után kezd meg a munkanélküliek segélyezését,**

hogy ez a nemes mozgalom ne tűnjék választási trükknek.

Wirsching János (szocialista-párti jelölt) és mások felszólalása után az értekezlet véget ért.

**A Principessa Maialda bánsági utasai.** A katasztrófát ért olasz hajón négy bánsági ember: Rokovity Vársa, Manó János, Balán Ársza és Sztepanovity Ársza is utaztak az új haza felé. A Transzocéánik hajózási ügynökség jelentése szerint, Balán és Sztepanovity megmenekültek, míg Rokovity és Manó sorsáról semmi hír.

**A tisztviselő-szövetkezet** tagjai részére egészséges teheneiktől származó sterilizált tejet szándékozik bevezetni. Ezért minden kötelezettség nélkül, össze kell irnunk, hány tag, milyen mennyiséget óhajt állandóan átvenni, hogy megfelelő jelentkezések esetén az üzletet megköthessük. A tej literes zárt üvegekben kívánatra reggelenként esetleg házhoz is lenne szállítva. Ára a rendes napiárnál alig lenne drágább. Jelentkezéseket egész nap folyamán elfogadnak a szövetkezet üzletében, maga a szállítás pedig körülbelül november 15-ikén, vagy december 1-én kezdődne meg.

## A vajdasági városok a maguk részére követelik a tartományi pótadót.

**Beckerektek a vajdasági városvezetőség belacrkvai ülésén.**

Beckerek, okt. 31.

A vajdasági városok szövetségének választmánya szombaton Belacrkván ülést tartott, amelyen Beckerekrol Alekszity Bogoljub polgármester és dr. Ankity Bózsó városi főügyész vett részt.

Munkatársunk felkereste Alekszity Bogoljub polgármestert és megkérte nyilatkozzék a választmányi ülés határozatáról és a polgármester a következőket mondotta:

„A vajdasági városvezetőség választmánya főképpen a városok adókövetésével foglalkozott és alapos vita tárgyává tette a városok adókötelezettségeit a tartománnyal szemben. Az ülésen határozati javaslatot fogadtak el, mely szerint

megkeresést intéznek a vajdasági tartományokhoz, hogy a rendezett tanácsú és szabad királyi városokat mentesítsék a tartományi pótadótól,

illetve engedjék át a városnak, amelyek a befolyó összegekből a városba vezető utakat építik ki és javítják.

**Beckerek évente két millió nyolcszáz ezer dinár tartományi pótadót fizet,**

amiből a város a várakozásokat messze kielégítő utépítési programot valósíthatna meg.

Foglalkozott a választmány a községi választásokkal is és az ülés elhatározta, hogy az ezekkel kapcsolatos kérdésekben egyöntetűen fog eljárni!

## A választások előtti utolsó vasárnapon hat gyűlést tartottak Beckerekben.

Beckerek, okt. 31.

Mozgalmas vasárnapja volt tegnap a beckereki politikai életnek. Egymást érték a gyűlések és a pártvezérek ugyancsak kihasználták a községi választások előtti utolsó vasárnapot, hogy választóikat programjuk helyességéről meggyőzzék és megnyerjék pártjuk támogatására.

**Zsupánszki dr. a két radikális-párttól.**

A radikális-párt Zsupánszki, Mihajlovity és Beslity csoportja a Dungserszki-palota nagytermében tartott népgyűlést Gardinovácski Nikola elnökle alatt.

Zsupánszki Szilvákó dr. listavezető volt az első felszólaló, aki kifejtette, hogy az ő listája a voltaképeni hivatalos radikális lista és csupán formális okokból nem az. Támadta a Popov-féle radikális-pártot és árulóknak bélyegezte meg azokat, akik gyűlésére elmentek.

A Popov-pártnak — mondotta — hamarosan letűnik az uralma és nem sokáig uralkodhatnak a városban.

Végül beszélt a szerb nemzeti blokk megalakításának tervéről és kifejtette, hogy miért nem sikerült a blokkot létrehozni.

Mihajlovity Jován dr. felszólalása után Beslity Nikola beszélt, aki elmondotta, hogy

**a várost tulajdonképpen két részre kell osztani,**

falura és városra és aszerint kell programot csinálni.

Csobanovity Vitomir az ellenpártot támadta és beszédével az ülés véget ért.

A

**hivatalos radikális-párt**

Popov Dusan elnökle alatt a Korona-kávéház nagytermében gyűlésezett.

Popov Dusan megnyitó beszédében hangoztatta, hogy a radikális-párt híveinek mindent meg kell tenni, hogy a város feletti uralmukat fentartsák, illetve

**a városvezetést megszerezzék.**

Markovity Nikola az új pártalakítások erőltettségéről beszélt és a sportlistáról egyebek között kijelentette, hogy

**a sportlista több mint neveléses.**

Alekszity Kamenkó dr. a villanyáram szerencsétlenségeiről beszélt és kijelentette, hogy

**a villanyreorganizáció eddig tizenhat áldozatot követelt.**

Szerinte át kell vizsgálni a telepet és meg kell állapítani a hibákat.

Nesztorov Dragoljub dr. felszólalása után Ankity Bózsó dr. beszélt, aki a pártból kivált helyi vezetőpolitikusról szólott és kiemelte, hogy

**a párt most megtisztulva vesz részt a községi választásokon.**

Szteity Konstantin és még mások felszólalása után a gyűlést Popov elnök bezárta.

A

**zsidó szavazók**

a Chevra-ház nagytermében tartottak gyűlést, amelyen dr. Julius Armin, dr. Hubert Zsigmond, Mayer Aurél és Eckstein János beszéltek a zsidó listáról és felhívták a választókat a lista támogatására.

Délután

**a demokrata-párt**

tartott értekezletet a Kaszinóban Moljac Milivoj elnökle alatt, amelyen az e heti agitáció programját beszélték meg és kioktatták az urnaőröket.

Ugyancsak délután volt értekezlet a

**független demokrata-**

pártnak is a Gyukity-féle vendéglőben, ahol a vezetőség részéről dr. Mátity Misa, dr. Erdelján Péra, Gruity Novák és dr. Dosen Vojislav ismertették a párt programját.

A

**szocialista-párt**

vasárnapra szintén gyűlést hirdetett, a gyűlés azonban elmaradt.

Végül választási értekezletet tartott a

**német-párt,**

amelynek választói szombaton este gyűltek össze.

## HIREK

**Halottak estéje.**

Egy évi vénülés szürke batyujával a görnyedő vállán, törődött arccal és vont derékkal, fáradtan, hervadtan és lemondóan, mint tavaly ilyenkor, megint csak temető felé ballag a városi lakó. A legemberségesebb ünnep, a halottakra való emlékezés kiviszi az élő embert a néhai emberhez.

A városi polgár a legfurcsább százlábu bogár. Esztendőkön át kapaskodik felfelé mind a száz lábával az érvényesülés és az önérdék létráin, aztán jön egy ösvégi első novemberi este, az égbéjáró létrát megrázza valami nagy szél, a sok százlábu férgeske hanyatt-homlok, szédülten potyog alá és mire az első mécses csillaga kigyul, a filiszterek sokasága, a temérek pici százlábu mind ott nyüzsög, bukdácsol, tolong és mászkál a sirkeretek fényeskedő utain. Mintha minden homo sapiens egyszerre mély álomkutakba és igazmondó tükrökbe pillantott volna, megijed a saját ábrázatától. Ilyenkor veszi észre, hogy ni-ni, mennyire hasonlít a fiam meg a lányom valakihez, a kedves néhaihoz, aki már régóta nincs közöttünk, de akinek arcképe még ott lóg aranyos-barna rámban a Házi Áldás fölött...

Ezen az első novemberen az észsaka, a pénz, az öröm, a kártya, a lakoma, a szerencse és a szerelem rabszolgái leereszkednek várkastélyaikból az élet legmélyebb völgyébe, ahol — akárcsak Kipling sivatagba marsoló katonáinak — léptenyomon hófehér családi csontok közé tapod a lábuk. Fáznak, összebb huzódnak, magukhoz térnek a jó burgerek, az igazak, a jámborabbak, a derekabbak e föld sokféle haszontalan emberi teremtséi közül. És ott a sirnák talán a kávéházi szomszédunk gyújtogatja a szélben a maga kis gyertyácskáját, emitt meg koszorut cipel a halottnak valaki, akiről köztudomásu, hogy szolid mindennapos foglalkozása az élők fosztogatása szokott lenni. Milliő emberi gesztus fölött egyetlen nagy és örök emlírt stigma: a meztelen temetői föld hátán egyenlők vagyunk és — csak a meztelen temetői föld hátán vagyunk egyenlők.

Egy kései, ma még ki sem tapogatható Jövendő, valószínűleg két ünnepet fog tisztelni: az első májust és az első novemberet. A születés és a halál szimbólikus ünnepnapjait. A legszebb napos hajnal és a legkopottabb őszi szürkület. Amikor törvény, hogy lélekben megzavarodjanak és új köntösökbe öltözködjének a polgári népek. Az ünnepeket ugyanis ők állapítják meg. A zsenik csak csinálják az ünnepeket. A halottaknak aztán egészen mindegy már, hogy kik csinálják és kik állapítják meg a napok rendjét.

Zsenit és filisztert, élet és holtat, papot és hazátlan bitangot, mágnásfertályt és éjjei menedékhelyet legigazabban és legközvetlenebbül a Halottak estéje terel egy akolba.

**A Torontál legközelebbi száma a holnapi Mindszentek ünnepe miatt, szerdán délelőtt a rendes időben jelenik meg.**

**November elsejétől új szalonze-kar a Vojvodina (Rózsa) kávéházban.**

Az új becskerekai főszolgabíró hivatalban. A belügyminisztérium dr. Nikolájevity Tihamért, Torontál-Temesvármegye főlevéltárosát, a becskerekai (központi) járás élére főszolgabírónak nevezte ki, egyidejűleg Tyószity Nebojsa eddigi központi főszolgabírót Becskerek város rendőrfőkapitányi állásában megerősítette, illetve véglegesítette. Tyószity rendőrfőkapitány tegnap adta át a főszolgabírói hivatalt dr. Nikolájevity Tihamirnak, aki már át is vette új hivatala vezetését.

Liptay Imre meghalt. Budapestről jelentik, hogy Liptay Imre, a Pesti Napló volt szerkesztője, egyike a legjobbnévű magyar kabarészerzőknek, ma reggel 51 éves korában tüdőgyulladásban meghalt.

Banán tánc a Humanitás teaestélyén. A Humanitás jótékony zsidó nőegylet november másodikán, szerda esti teaestélye iránt városszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg. Különösen a budapesti és vrsaci vendégmükedvelők szereplése iránt néznek nagy várakozással. A kiszivárgott hírek szerint, szenzációs-nak ígérkezik a banán tánc, amelyet négyen lejtének. A teaestély kilenc órákor kezdődik és műsor után tánc lesz. Belépődíj 15 és 10 dinár.

**Tungsram—Western rádió,** 2080  
a vezető világmárka, árát leszállították  
Képviselet:  
**VOLTA Rt.-nál V. Becskerek.**

November elsejétől új szalonze-kar a Vojvodina (Rózsa) kávéházban.

Vénusz, meteor — másképpen meteorológiai léggömb. Sokáig töprengtem, sokáig morfondiroztam, hogyan is láthatnám egyszer a Vénuszt! Nem a milói Vénuszt, mert azon ugyan édes-keveset látni, hanem azt a Vénuszt, amelyet az asztronómusok Esthajnal-nak neveztek el. Ez t. i. egy csillag, amely este is világít, meg hajnalban is. Eddig legalább úgy tudták a csillagászok és a tudományos könyvek, de nem úgy a becskerekai csillagvizsgálók, akik szombatán egész nap egyebet sem csináltak, csak az eget bámulták, nézték, csodálták és tátott szájjal órák hosszat ellepték a flasztert, felfelé meredő nyakkal, megörbített nyakszirttel és hevesen gesztikuláló mozdulatokkal. Csoportokba verődtek össze az emberek, az egyik sétatálcával bökdöste a levegőt s tágranyított szemekkel, kinyújtott karokkal mutogatott az égboltra, a többiek körülállták, a fejüket csóválták, lábujjhegyre emelkedtek s mint az emelőrudat, úgy csavarintották a koponyájukat nyugatról keletre, északról délre, jobbról hátra, balról jobbra és hátulról előre.

A Vénusz, mások szerint meteor, tudniillik meteorológiai ballon volt, egyike azoknak a ballonoknak, amelyeket a budapesti meteorológiai állomás bocsát ki a légkörbe, légköri megfigyelések végett. A ballonok bizonyos napok mulva leesnek és a megtalált ballonokat egy fennálló rendelet értelmében, nálunk Jugoszláviában is be kell szolgáltatni a hatóságoknak, ahonnan azokat továbbítják Budapestre. A léggömbben finom mérőeszközök vannak, amelyek a légköri változásokat jelzik és értékesek meteorológiai szempontból. A meteorológiai intézet a léggömbök megtalálóját jutalomban is részesíti.

## A tartománygyűlés termet bérel Beograd-ban a tartományi ülések számára.

Beograd, okt. 31.

Jelentette a Torontál, hogy a tartománygyűlés elnöke, Beslity Nikola, október 29-iki kelettel összehívta a beogradai tartománygyűlés hetvenhat tagját királyi ukáz alapján, a tartománygyűlés második rendes ülésére.

A gyűlést november 5-ikén reggel 8 órákor nyitják meg a kerületi törvényszék termében. Minthogy azonban a törvényszék a termet nem engedheti át, mert saját ma-

gának van rá szüksége, úgy valószínű, hogy azonnal, a szombati megnyitói ülésen egy rendkívüli póthitel szavaz meg a szkupstina egy gyűlésterem kibérlésére. A tartománygyűlés közvetlen szomszédságában fekvő Kolo Szrpszka Szesztra terme felel meg leginkább a célnak. Ugyancsak valószínű, hogy a szombati megnyitói ülés után a községi választások miatt néhány napra elnapolják az üléseket.

Harry Halm legszebb filmje: „A három házmeesterleány”, ma, hétfőn és holnap, kedden az Orient-mozgóban. — Jön „Az árva”.

Helyreigazítás. A választási elnökökről minap közölt névsorunkba sajtóhiba csuszott be. A gornjamuzsljai szavazóhelyiséghez Kertész Mihely gornjamuzsljai segédjegyzőt neveztek ki választási elnöknek.

Ádám, a kitünő hölgyudrász ondulál, nyír és fest a Végh kozmetikában, Alekszandrova ucca 24. I. e.

Maria Orska haldoklik. Berlinből jelentik, hogy Maria Orska, a világhírű színésznő, akit idegbaja miatt régebbi idő óta egy szanatóriumban ápolnak, tüdőgyulladást kapott és haldoklik.

Harry Halm legszebb filmje: „A három házmeesterleány”, ma, hétfőn és holnap, kedden az Orient-mozgóban. — Jön „Az árva”.

Siessen végleg megszabadulni alkalmatlan hajszálaitól és szemölcsöitől a Végh kozmetikában, Alekszandrova ucca 24., I. emelet.

Agyonvert szerető. Párizsból jelentik: Párizs egyik külvárosában nem mindennapi büneset zajlott le. A múlt hét egyik napján orvost hívtak az egyik csinos villába. Az orvos egy hullát talált ott, aki nem volt más, mint a ház gazdája, Abel Marrien 30 éves fényképnagyítási ügynök. Az orvost a háziasszony fogadta, aki kijelentette, hogy az ügynőket gutaütés érte. Az orvos azonban sebeket és ütésnyomokat talált a holttesten, úgyhogy jelentést tett a csendőrségen az esetről. A csendőrök csakhamar letartóztatták az asszonyt gyilkosság gyanúja miatt. Közben aztán kiderült, hogy az asszony, Marie Claire Gisard, barátja volt az ügynőknek, aki a beteges Marient állandóan ütegelte. Az asszony kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy barátja mindig féltékenységi jelenetekkel gyötörte. Legutóbb is perpatvar támadt közöttük, aminek folyamán ő egy karóval helybenhagyta Marrient. A férfi másnap felkelt, mintha semmi sem történt volna, azonban a kertben összeesett. Erre ő megint megverte — miért nem maradt fekvő, ha rosszul van — mire Marrien tényleg lefeküdt, de úgy, hogy nem is kelt fel többet. A gyilkos barátnő ügye rövidesen az esküdtbíróóság elé kerül.

Bence-féle műbutorok a legiobb hírnévnek örvendenek.

Puderek, arc- és szeplőelleni krémek stb. eladása és szétküldése használati utasítással. Végh kozmetika, Alekszandrova ucca 24., I. em.

## MINDENKI

ingyen kaphat egy legújabb

### rádiólámpát

(Sohrack, Type RD), ha a népszerű képes rádió folyóiratra, a **RADIO WELT**-re egy évre előfizet és portóköltségre 10 dinárt bektüdi. Mutatványszám ingyen.

Wiener Radloverlag, Wien, I., Pestalozsig. 6/38. 655

Ezelőtt minden üzletet végigpróbáltunk, de most már van állandó és megbízható olcsó forrásunk az összes kötött-, szövött- és rövidáru cikkekre: Stein Miksa üzlete a Turul-cipőáruház mellett.

Örömhír a rádiótulajdonosok részére. Kellemes meglepetésben részesültek az utóbbi időben a rádióamatőrök, akik rádiószükségeiket az ismert MR3-as csövekkel látták el. Ezek ugyanis az eddigi fémfoglat helyett bakelitfoglatlaltal vannak ellátva, miáltal a foglat kapacitív hatása a minimumra redukálódott és a fűtőszál anyaga és elrendezése is egy új, Amerikából származó eljárás szerint készül. Ezáltal a csövek élettartama és hatásfoka, mellyel már eddig is legteljesebb mértékben meg voltak elégedve rádióamatőrjeink, a maximumát éri el. Dacára a csövek ezen tökéletesítésének, a Tungsram R.-T. nem emelte az árakat, mivel a gyár oly nagy rendelésekkel van ellátva, hogy áttérhetett a racionálisabb gyártásra.

Jó minőség és olcsó árak segítségével a

**Rata**

cipők kivívták az elsőséget.

## INGYEN

kap

**PALMOLIVE-SHAMPOO**

minden ve v ő, aki egy darab

**PALMOLIVE-SZAPPANT**

vesz, mindenhol és minden kereskedésben, oda pedig, ahol még nincsen, szétküldi királyságunk egyetlen lerakata:

**FRANCUSKI MAGAZIN,**  
Osijek. 2126

Képviselek minden nagyobb helységben és városban kerestetnek.

## Rádióműsor.

Október 31, hétfő.

Zágreb (310).  
17.30 Zene. 20.30 Hangverseny.  
22 Zene.

Prága (348.9).  
18.30 A nemzeti színház előadása,  
B. Smetana: Libussa. 22.20 Tánczene.

Leipzig (365.8).  
20.15 Kamarazene. 22.5 Tánczene.

Frankfurt (428.6).  
19.30 A frankfurti opera előadása,  
Massenet: Manon.

Bécs (517.2).  
16.15 A Szilving-kvartett délutáni  
hangversenye. 20.05 Olasz és  
francia operarészletek.

Budapest (555.6).  
17.30 Cigányzene. 20.30 Tisza István  
emlékünnepe. 22 Cigányzene.

November 1, kedd.

Zágreb (310).  
17 Délutáni hangverseny.

Prága (348.9).  
16.30 és 19.15 Zene. 20.10 Hangverseny.

Leipzig (365.8).  
20.15 és 22.15 Hangverseny.

Frankfurt (428.6).  
20.15 Kamarazene. 21.15 A házi-  
zenekar hangversenye.

Bécs (517.2).  
16 Délutáni hangverseny. 19.30  
Mozart: G-moll szimfónia „Rek-  
viem”, a Konzerthaus hangverse-  
nye.

Budapest (555.6).  
10 Ünnepi mise. 11.45 Bibliai ma-  
tiné.

November 2, szerda.

Zágreb (310).  
20.30 Sztancsics Szvetisláv zongorahangversenye. 22 Tánczene.

Prága (348.9).  
19.15 Könnyű zene. 20.10 Hangverseny. 12.20 Szindarab.

Leipzig (365.8).  
19.30 A berlini opera előadása,  
Busoni: Fauszt. 22.15 Hangver-  
seny.

Frankfurt (428.6).  
20.15 Szindarab, Hebbel: Geno-  
vefa.

Bécs (517.2).  
18 Kamarazene. 20.30 Szindarab,  
Passziójáték.

Budapest (555.6).  
17 Közgazdasági előadás, 17.30  
Szimfónikus hangverseny. 19 A  
magy. kir. opera előadása.

November 3, csütörtök.

Zágreb (310).  
17.30 Délutáni zene. 19.45 A zágre-  
bi opera előadása.

Prága (348.9).  
19.30 Szimfónikus zenekar. 22.20  
Könnyű zene.

Leipzig (365.8).  
20.15 Operetelőadás, Johann  
Strauss: Fledermaus.

Frankfurt (428.6).  
20.15 Hubertus-ünnepe. 21.15 Az  
újabb zene.

Bécs (517.2).  
20.05 Operetelőadás.

Budapest (555.6).  
20 Szindarab, Relle Pál: „Ember  
tervez”. 22.30 Cigányzene.

November 4, péntek.

Zágreb (310).  
17.30 Zene. 20.15 Zenetörténelmi  
előadás. 20.30 Hangverseny. A  
francia zene. 21.45 Tánczene.

Prága (348.9).  
20.10 Mendelssohn emlékhangver-  
seny. 22.20 Tánczene.

**Orient Bioskop**

Hétfőn, okt. 31-én, 5, 7 és 9 órákor  
Kedden, nov. 1-én, 5, 7 és 9 órákor  
**Jön! Az árva.**

Filmregény Louis Feuillade-től  
5 hosszú részben, előjattékkal.  
Ezen regény megjelent a beo-  
grádi „Politika” c. lapban.

HARRY HALM:

**A három házmesterleány.**

Vigjáték 6 felvonásban, egy két felvonásból  
álló vigjáték előjattékkal.

Főszereplők: Harry Halm, Hani Weisse,  
Helga Molander, Margareta Kupfer, Bruno  
Kastner, Maly Delschaft, Jakob Tiedtke.

Leipzig (365.8).  
20.15, 22.15—24 Zené.  
Frankfurt (428.6).  
20.15 Népies hangverseny.  
Bécs (517.2).  
20.30 Ária- és dalest (Lotte Leh-  
mann).  
Budapest (555.6).  
20.30 Szonáta-est. 22.10 Gramo-  
fonzene.

November 5, szombat.

Zágreb (310).  
20.30 Kabaréest. 22 Tánzene.  
Prága (348.9).  
19.15 Operettelőadás, Leo Ascher:  
Ich liebe dich.  
Leipzig (365.8).  
20.15 Kabaréest. 22.15 Tánzene.  
Frankfurt (428.6).  
21.15 Mandolinhangverseny.  
Bécs (517.2).  
18.45 Kamarazene. 19.45 Szinda-  
rab, Gerhardt Hauptmann: Der  
arme Heinrich.  
Budapest (555.6).  
19.15 Cigányzene. 20.30 és 22.15  
Könnyű- és tánzene.

**Sport**

**Futball.**

Sportprogramm. Mindszentek  
napján a Zsak-pályán délután 2 óra-  
kor a Zsak és Schwäbische B csapa-  
tai, fél három órákor pedig a Zsak  
és Schwäbische első csapatai mér-  
kőznek. Ez utóbbi bajnoki mérkőzés.  
Vrsac. Obility (Beckerek)—Du-  
sán: Szilni 4 : 1. Elsősztályu bajno-  
ki. Biró Ruzsity.

Beckerekéi sporteredmények:  
Radnicski—Borac 1 b. 4 : 1 (1 : 1).  
Barátságos. Biró Schubert. Az erő-  
sebb fizikumú Radnicski biztosan  
vete gyenge ellenfelét.

Borac—Srbija (Kikinda) 2 : 1  
(1 : 0). Elsősztályu bajnoki. Biró  
Zdejár. Szép számú közönség előtt  
játsozták le a fenti bajnoki mérkő-  
zést. A Srbija csapata meglepően  
gyenge játékot mutatott és sokkal  
súlyosabb vereséget is megérdemelt  
volna. A Borac csak a csatársora  
miatt nem ért el nagyobb eredményt.  
Az első gólt a 15. percben rugja a  
Borac ballősszekötője. A II. félidő  
20-ik percében a center adja a má-  
sodik gólt. A Srbija csapatából csak  
a kapust lehet kiemelni, a Boracból  
Francuski és Busbacher volt jó.  
Zdelár bíró gyengén vezette a  
mérkőzést.

Beograd. Jedinstvo—BSK 3 : 0  
(2 : 0).

Zágreb. Concordia—Hask 3 : 2  
(1 : 0).

Athén. Beogradi SK—Olimpia 1 : 1  
(0 : 0).  
Budapest. Elsősztályu proifiliga  
mérkőzések:  
Hungária—III. kerület 3 : 1 (0 : 0).  
Sabaria—Ferencváros 3 : 1 (0 : 1).  
Ujpest—Nemzeti 3 : 1 (1 : 0).  
Debrecenben: Bocskay—Budai  
33-as 4 : 1 (2 : 0).  
Szegeden: Bástya—Attila 2 : 2  
(2 : 1).  
Prága. Spárta—Rapid (Bécs) 6 : 2  
(3 : 2). Középeurópai kupadöntő  
mérkőzés.

**Vivótanfolyam.**

Értesítjük a vivósport kedvelőit, hogy  
f. évi november hó 1-én Mrksity Kariton  
vivótermében (Szlovenáska uca 16.)  
szakszerű vezetés mellett vivótanfoly-  
yam nyílik. Jelentkezni lehet 10-16i  
6 óráig Szlovenáska uca 16. sz. alatt.

**Kiadó**

a Fő uccán két nagy helyiségből álló  
**udvari üzlethelyiség**

üggyédi irodá-  
nak is kiválóan  
alkalmas.

Cim a „Torontál” kiadóhivatalában.

Keresetnek helyi (rajon)

**képviselők**

z seblámpaelem (batería)  
eladására, jó díjazás mellett.

Ajánlatok: S. Bejraktarević, k. d. Meto-  
Cyklop, Zagreb, Viaska 40. 2164

**Zongora**

2068 jókarban levő, Schnabel  
gyártmányu (hosszu)

**eladó.**

Megtekinthető Vatrogaszna u. 4 sz alatt

**3 szobás uri lakás,**

a város központjában, a hozzátartozó  
melékhelyiségekkel együtt, azonnal  
**kladó.**

Bővebb felvilágosítással szolgál  
a „KORONA”-szálló tulajdonosa. 2164

**Krumenacker István**

nyug. vasuti főfelügyelő vállal fuvarlevél  
felulvizsgálást és vasuti szállításból  
eredő mindennemű visszereseket  
(hiányok, sérülések és határidő tul-  
lépések), Velikibecskerek, Etvesova u. 5.  
Fuvarlevelek a „METEOR”-irodában, Wilsonov  
trg 1. (Korona-szállóval szemben) is lead-  
hatók részre.

**Üzletáthelyezés.**

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy vil-  
lanszerelő- és villanyfelszerelési anyagátárunkat és  
üzletünket a Szkerlityeva uccából az

**Alekszandrova uccába, a Városháza épületébe**  
helyeztük át. Mérlegjavító és villanszerelési műhelyünk  
továbbra is megmarad a régi helyiségben.

2143 **Milan Reza i Drug.**

**Vendéglő-átvétel!**

Szives tudomására hozom a t. közönségnek és jóbarátainak, hogy a  
„Fehér galamb” kávéházat és vendéglőt

átvettem és azt teljesen ujjonnan átalakítva, kedden, november 1-én malacsült és  
halpaprikás-vacsorával megnyitom. Minden nap zónapörkölőt, gulyás és csevasobitya a  
legfrissebb állapotban kapható. Elismert szerb és magyar konyha. Elsőrendű italok.  
Minden este egy elsőrendű nőzenekar játszik. Heti vagy havi abonenseket elvállalok.

**Havi abonoma kenyérrel együtt 600 dinár**

Szolid és figyelmes kiszolgálásról t. vendégeimet előre is biztosítva, szives  
pártfogást kér, tisztelettel **Raktij Iván, vendéglős.**

Utazóknak ebéd: leves, sült, saláta és tészta 15 dinár. 2138

Puloverek, mellények és mindennemű

**téli divatujdonságok**

kesztyük, diszek, csipkék, kézimunkák és kézimunka-  
anyagok megbízható beszerzési forrása 2106

**NÉPBANK R.-t. rövidárúosztálya.**

**Nyerőszámaim**

a lefolyt huzásnál:

100.000 silling =  
800.000 dinár  
az 54524. sz. sorsjegyre

50.000 silling =  
400.000 dinár  
a 79202. sz. sorsjegyre

40.000 silling =  
320.000 dinár  
az 55074. sz. sorsjegyre

30.000 silling =  
240.000 dinár  
a 19846. és 96952. sz.  
sorsjegyekre

10.000 silling =  
80.000 dinár  
a 62125. sz. sorsjegyre  
és számtalan más  
nyeremény.

**FRIEDMANN szerencséseje óriási!**

**Hat millió dinárt**

750.000 sillinget nyerhet egyetlen  
sorsjeggyel.

A világ legelőnyösebb sorsjátéka.  
**100.000 sorsjegy — 50.000 nyeremény.**

**Huzás (1-50 osztály) 1927 december 28. és 30-án.**

A sorsjegyek ára osztályonként:

1/4 1/2 1/1  
8 silling = 70 Din 16 silling = 140 Din 32 silling = 280 Din

**RENDELJEN AZONNAL!**

A rendelés beérkezte után az eredeti sors-  
jegyeket az állami játéktervvel azonnal el-  
küldjük. Fizetés a sorsjegy átvétele után. A  
rendelések a következő címre irányítandók:

**Ludwig Friedmann**

Wien, I., Salzries 12/53. 2146

RESTAURANT 2161

**Akademija Nauka**

BEOGRAD, Knez Mihajlova 35.

Elsőrendű vajdasági konyha! Mérsékelt árak!  
**Vajdaságiak találkozóhelye.**

Tulajdonosok: **BRAĆA SPITZER.**

**Mélyen leszállított árak!**

Nagyobb mennyiségű partitúru érkezett!

Téli kabát és kosztümelmét, amely ezelőtt 105, 95, 88 dinár volt, azt most 95,  
78, 68 dinárért árusítjuk. Férfi gyapjuszövet, mely ezelőtt 280, 240, 180, 160  
dinár volt, az most 250, 220, 160, 140 dinárért kapható. Továbbá nagy vá-  
laszték van tiger, kockas, valamint sima fekete selyem és silskin plüsen is.

**ZIVOJIN TERZIN I SINOVI,**

MENYASSZONYOKNAK ajánljuk gazdag raktárunkat szőnyegekben,  
csipke-, tü- és Madras függönyökben, ággyarnitúrákban,  
vasznakban, stb. 2160

**Siessen, ragadja meg a kedvező alkalmat!**

**Vel. Beckerek, „A kék csillag”-hoz.**

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál, Velikibecskerek.

Kladja Pleitz Fer. Pál.